

וַיִּשְׁמָע יִתְרוֹ כֹּהֵן מִדְיָן חֹתֵן מֹשֶׁה אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְמֹשֶׁה וּלְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ כִּי־הוֹצִיא יְהוָה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם:

וַיָּלֶךְ יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה אֶת־צִפּוֹרָה אִשְׁתּוֹ אַחֵר שְׁלוֹחִיתָהּ:

וְאֵת שְׁנֵי בָנֶיהָ אֲשֶׁר שָׂם הָאִחָד גֶּרְשֹׁם כִּי אָמַר גֵּר הָיִיתִי בְּאֶרֶץ נִכְרִיָּה:

וְשֵׁם הָאֶחָד אֱלִיעֶזֶר כִּי־אֱלֹהֵי אָבִי בְּעוֹזִי וַיִּצְלַנִי מִחֶרֶב פְּרָעָה:

וַיָּבֹא יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה וּבָנָיו וְנָשָׁוּ אֵלֶימֹשֶׁה אֶל־הַמִּדְבָּר אֲשֶׁר־הוּא חֹנֶה שָׁם הָרַ הָאֱלֹהִים:

וַיֹּאמֶר אֶל־מֹשֶׁה אֲנִי חֹתְנְךָ יִתְרוֹ בָּא אֵלַיךְ וְנָשְׁתָּן וּשְׁנֵי בָנֶיהָ עִמָּהּ:

וַיֵּצֵא מֹשֶׁה לִקְרַאת חֹתְנוֹ וַיִּשְׁתַּחֲוֶה וַיִּשְׁקִילוּ וַיִּשְׁאַלּוּ אִישׁ־לְרֵעֵהוּ לְשָׁלוֹם וַיָּבֹאוּ הָאֲהָלָה:

וַיְסַפֵּר מֹשֶׁה לְחֹתְנוֹ אֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְפָרְעֹה וּלְמִצְרָאִים עַל אֹדֶת יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל־הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מָצְאוּם בַּדֶּרֶךְ וַיִּצְלַם יְהוָה:

וַיְחַךְ יִתְרוֹ עַל כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֹצִילוֹ מִיַּד מִצְרָיִם:

וַיֹּאמֶר יִתְרוֹ בְּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר הֹצִיל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרָיִם וּמִיַּד פְּרָעָה אֲשֶׁר הֹצִיל אֶת־יְהוָה מִתַּחַת יְדֵימִצְרָאִים:

עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְהוָה מִכָּל־הָאֱלֹהִים כִּי בִהְיוֹת אֲשֶׁר נָדָו עָלֵיהֶם:

וַיָּלֶךְ יִתְרוֹ חֹתֵן מֹשֶׁה עִלָּה וּבָחִים לְאֵלֹהִים וַיָּבֹא אֶהָרֹן וְכָל יִשְׂרָאֵל לְאַכְלִילָתָם עִם־חֹתֵן מֹשֶׁה לִפְנֵי הָאֱלֹהִים:

וַיְהִי מִמָּחֳלֹת וַיָּשֶׁב מֹשֶׁה לִשְׁפֹט אֶת־הָעָם וַיַּעֲמֵד הָעָם עַל־מֹשֶׁה מִן־הַבֹּקֶר עַד־הָעֶרֶב:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵי לִי לִבְעֹבוֹל נְסוּת אֶתְכֶם בָּא הָאֱלֹהִים וּבְעֲבוּר תְּהִיָּה יְרֵאתוֹ עַל־פְּנֵיכֶם לְבִלְתִּי תִחַטְּאוּ:

וַיַּעֲמֵד הָעָם מֵרָחֵק וּמֹשֶׁה נָגַשׁ אֶל־הָעַרְפֶּל אֲשֶׁר־שָׂם הָאֱלֹהִים:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם רְאִיתֶם כִּי מִן־הַשָּׁמַיִם דִּבַּרְתִּי עִמָּכֶם:

לֹא תַעֲשׂוּן אִתִּי אֱלֹהֵי לָסוֹף וְאֵלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם:

מִזֶּבֶחַ אֲדָמָה תַעֲשֶׂה־לִּי וְנֹבַחַת עָלָיו אֶת־עֹלֹתֶיךָ וְאֵת־שְׁלָמֶיךָ אֶת־צֹאֲנֶךָ וְאֵת־בִּקְרָנְךָ בְּכָל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אֶזְכִּיר אֶת־שְׁמִי אֲבֹא אֵלַיְךָ וּבִרְכִיתֶךָ:

וְאִם־מִזֶּבֶחַ אֲבָנִים תַעֲשֶׂה־לִּי לֹא־תִבְנֶנּוּ אֶתְהוֹן גִּזִּית כִּי תִרְבֶּנּוּ הַנֶּפֶת עָלֶיהָ וְתִתְלַלָּהּ:

וְלֹא־תַעֲלֶה בְּמַעֲלַת עַל־מִזְבְּחִי אֲשֶׁר לֹא־תִגְלֶה עֲרוֹתְךָ עָלָיו:

Moses answered the people, “Be not afraid; for God has come only in order to test you, and in order that the fear of God may be ever with you, so that you do not go astray.”

So the people remained at a distance, while Moses approached the thick cloud where God was.

said to Moses: Thus shall you say to the Israelites: You yourselves saw that I spoke to you from the very heavens:

With Me, therefore, you shall not make any gods of silver, nor shall you make for yourselves any gods of gold.

Make for Me an altar of earth and sacrifice on it your burnt offerings and your sacrifices of well-being,* your sheep and your oxen; in every place where I cause My name to be mentioned I will come to you and bless you.

And if you make for Me an altar of stones, do not build it of hewn stones; for by wielding your tool upon them you have profaned them.

Do not ascend My altar by steps, that your nakedness may not be exposed upon it.

| | | | |
|----|---|----|--|
| 2 | I am your God who brought you out of the land of Egypt, the house of bondage: | 27 | Then Moses bade his father-in-law farewell, and he went his way to his own land. |
| 3 | You* shall have no other gods besides Me. | 28 | And they judged the people at all times: the difficult matters they would bring to Moses, and all the minor matters they would decide themselves. |
| 4 | You shall not make for yourself a sculptured image, or any likeness of what is in the heavens above, or on the earth below, or in the waters under the earth. | 29 | Moses chose capable individuals* out of all Israel, and appointed them heads over the people—chiefs of thousands, hundreds, fifties, and tens: |
| 5 | You shall not bow down to them or serve them. For I your God am an impassioned God, visiting the guilt of the parents upon the children, upon the third and upon the fourth generations of those who reject Me. | 30 | Moses heeded his father-in-law and did just as he had said. |
| 6 | but showing kindness to the thousandth generation who reject Me. | 31 | Moses judged the people at all times. Have them let them judge the people at all times. |
| 7 | You shall not swear falsely by* the name of your God, for you will not clear one who swears falsely by God's name. | 32 | Moses chose capable individuals* out of all Israel, and appointed them heads over the people—chiefs of thousands, hundreds, fifties, and tens: |
| 8 | Remember the sabbath day and keep it holy. | 33 | If you do this—and God so commands you—you will be able to bear up, and all these people too will go home unwearied." |
| 9 | Six days you shall labor and do all your work, | 34 | Let them judge the people at all times. Have them bring every major dispute to you, but let them decide every minor dispute themselves. Make it easier for yourself by letting them share the burden with you. |
| 10 | but the seventh day is a sabbath of your God: you shall not do any work—you, your son or daughter, your male or female slave, or your cattle, or the stranger who is within your settlements. | 35 | God—trustworthy ones who sputum ill-gotten gain. Set these over them as chiefs of thousands, hundreds, fifties, and tens, and |
| 11 | For in six days God made heaven and earth and sea—and all that is in them—and then rested on the seventh day; therefore God blessed the sabbath day and hallowed it. | 36 | Let them judge the people at all times. Have them bring every major dispute to you, but let them decide every minor dispute themselves. Make it easier for yourself by letting them share the burden with you. |
| 12 | Honor your father and your mother, that you may long endure on the land that your God is assigning to you. | 37 | Let them judge the people at all times. Have them bring every major dispute to you, but let them decide every minor dispute themselves. Make it easier for yourself by letting them share the burden with you. |
| 13 | You shall not murder. You shall not commit adultery. You shall not steal. You shall not bear false witness against your neighbor. | 38 | Let them judge the people at all times. Have them bring every major dispute to you, but let them decide every minor dispute themselves. Make it easier for yourself by letting them share the burden with you. |
| 14 | You shall not cover your neighbor's house;* you shall not cover your neighbor's wife,* or male or female slave, or ox or ass, or anything that is your neighbor's. | 39 | Let them judge the people at all times. Have them bring every major dispute to you, but let them decide every minor dispute themselves. Make it easier for yourself by letting them share the burden with you. |
| 15 | All the people witnessed the thunder and lightning, the blast of the horn and the mountain smoking; and when the people saw it, they fell back and stood at a distance. | 40 | Let them judge the people at all times. Have them bring every major dispute to you, but let them decide every minor dispute themselves. Make it easier for yourself by letting them share the burden with you. |
| 16 | "You speak to us," they said to Moses, "and we will obey; but let not God speak to us, lest we die." | 41 | Let them judge the people at all times. Have them bring every major dispute to you, but let them decide every minor dispute themselves. Make it easier for yourself by letting them share the burden with you. |

19

בְּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לָצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם בְּיוֹם הַזֶּה בָּאוּ
מִדְבַר סִינַי:

וַיִּסְעוּ מִרְפִּידִים וַיָּבֹאוּ מִדְבָּר סִינִי וַיַּחֲנוּ בְּמִדְבָּר וַיַּחֲשֹׁם
יִשְׂרָאֵל נֹגַד הָהָר:

ומשה עלה אל־האֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהוָה מִן־הָהָר לֵאמֹר כֹּה תֹאמַר לְבֵית יִשְׂרָאֵל וּתְגִיד לְבַנֵּי יִשְׂרָאֵל:

אַתֶּם רֹאיִתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרַיִם וְאֶשָּׂא אֶתְכֶם עַל־כַּנְּפֵי נְשָׁרִים
וּאֲבֵא אֶתְכֶם אֵלַי:

וַעֲתָה אִם־שָׁמוּעַ תִּשְׁמָעוּ בְּקוֹלִי וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־בְּרִיתִי וְהִיִּיתֶם לִי
סִגְלָה מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־לִי כָל־הָאָרֶץ:

וְאַתֶּם תְּהִיּוּלִי מַמְלַכֶּת כְּהִנָּהּ וְגוֹי קְדוֹשׁ אֵלֶּה הַדְּבָרִים אֲשֶׁר
תִּדְבַּר אֱלֹהֵינוּ יִשְׂרָאֵל:

וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיִּקְרָא לְזִקְנֵי הָעָם וַיִּשֶׁם לִפְנֵיהֶם אֶת כְּלֵי הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּהוּ יְהוָה:

וַיַּעֲזְבוּ כָּל־הָעָם יְחִידוֹ וַיֹּאמְרוּ כָּל־אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע
מִשָּׁה אֶת־דִּבְרֵי הָעָם אֲלֵי־יְהוָה:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִנֵּה אֲנִי בֹא אֵלֶיךָ בְּעָבֹת הָעֲנָן בְּעַבְיֹת
יִשְׁמַע הָעָם בְּדַבְרֵי עַמְךָ וְגַם־בְּךָ יֵאָמְנוּ לְעוֹלָם וַיִּגַּד מֹשֶׁה
אֶת־דְּבָרֵי הָעָם אֶל־יְהוָה:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהֵי מֹשֶׁה לֵךְ אֶל־הָעָם וְקִדְשְׁתָּם הַיּוֹם וּמָחָר וּכְבַדְסוּ שְׂמֹלֹתָם:

וְהָיוּ כְּנָקִים לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כִּי | בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יָרַד יְהוָה לַעֲיֹנֵי
כָּל־הָעָם עָלֵיהֶם סִינִי:

וְהַגְבַּלְתָּ אֶת־הָעַם סָבִיב לְאֹמֶר הַשְׁמָרוֹ לָכֶם עֲלוֹת בְּהָר וּנְגַע בְּקִצְחוֹ
כָּל־הַנֶּגַע בְּהָר מוֹת יוֹמֶת:

1 On the third new moon after the Israelites had gone forth from the land of Egypt, on that very day, they entered the wilderness of Sinai.

Having journeyed from Rephidim, they entered the wilderness of Sinai and encamped in the wilderness. Israel encamped there in front of the mountain,

and Moses went up to God. יהוה called to him from the mountain, saying, "Thus shall you say to the house of Jacob and declare to the children of Israel:

4 'You have seen what I did to the Egyptians, how I bore you on eagles' wings and brought you to Me.

5 Now then, if you will obey Me faithfully and keep
My covenant, you shall be My treasured possession
among all the peoples. Indeed, all the earth is
Mine,

6 but you shall be to Me a kingdom of priests and a holy nation.' These are the words that you shall speak to the children of Israel."

7 Moses came and summoned the elders of the people and put before them all that יהוה had commanded him.

8 All those assembled answered as one, saying, “All that הוהי has spoken we will do!” And Moses brought back the people’s words to הוהי.

9 And הוהי said to Moses, "I will come to you in a thick cloud, in order that the people may hear when I speak with you and so trust you ever after." Then Moses reported the people's words to הוהי,

10 and הוֹדִי said to Moses, "Go to the people and warn them to stay pure* today and tomorrow. Let them wash their clothes.

11 Let them be ready for the third day; for on the third day יהוה will come down, in the sight of all the people, on Mount Sinai.

12 You shall set bounds for the people round about, saying, 'Beware of going up the mountain or touching the border of it. Whoever touches the mountain shall be put to death'

13 לֹא־תִגַּע בּוֹ יָד בִּיִּסְקוֹל יִסְקַל אֶרְיֵלָה יִיְהִי אִם־בְּהֶמָּה אִם־אִישׁ לֹא
 יִחְיֶה בַּמִּשְׁחָה הַיָּבֵל הַמָּה יַעֲלוּ בָהֶן:
 without being touched—by being either stoned or
 shot; beast or person, a trespasser shall not

14 וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן־הָהָר אֶל־הָעָם וַיְקַדְּשׁ אֶת־הָעָם וַיִּכְבְּסוּ שְׂמֹלֵתָם: 14 Moses came down from the mountain to the people and warned the people to stay pure, and they washed their clothes.

15 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים הָיוּ נְכַנִּים לְשִׁלּוּשׁ יָמִים אֶל־תִּגְשׁוּ אֶל־אִשָּׁה: And he said to the people, “Be ready for the third day: [the men among]* you should not go near a woman.”

16 On the third day, as morning dawned, there was thunder, and lightning, and a dense cloud upon the mountain, and a very loud blast of the horn; and all the people who were in the camp trembled.

17 וַיּוֹצֵא מֹשֶׁה אֶת־יְהוָה לִקְרַאת הָאֱלֹהִים מִרְהַמְחֲנֶה וַיִּתְּנֵצְבוּ בְּתַחְתִּית הָהָר׃

וְהָרַס סִינַי כֻּלּוֹ בְּעָשָׁן וּבְאֵשׁ יָרָד עָלָיו הָהָרָה בְּאֵשׁ וְעָשָׁן
 עָשָׂנוּ קַעֲשָׁן חֶכְמָתָם וְהָרַס כָּל-הָהָר מְאֹד׃

Now Mount Sinai was all in smoke, for יהוה had come down upon it in fire; the smoke rose like the smoke of a kiln, and the whole mountain* trembled violently.

וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחִזְקוֹ מֵאֵד מִשְׁעָה יַדְבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֵנוּ
בְּקוֹל: 19 The blare of the horn grew louder and louder. As
Moses spoke, God answered him in thunder.

[illegible]

21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כִּדְּהַעַד בְּעֵס פָּרִי־הַתֵּהֱסוּ אֶל־יְהוָה לְרֹאוֹת וְנָפַל מִמֶּנּוּ רַב׃

וְגַם הַכֹּהֲנִים הַנִּשְׁעִים אֶל־יְהוָה יִתְקַדְּשׁוּ פָּרִיפְרָן בָּהֶם יְהוָה: 22 The priests also, who come near הוּא, must stay pure, lest הוּא break out against them.”

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֵאמֹר הֲלֹא אָמַרְתָּ לֵּאמֹר הָעָם לֹא יֵצְאוּ מִן־הָאָרֶץ כִּי־אָמַרְתָּ
23 But Moses said to יהוה, "The people cannot come up to Mount Sinai, for You warned us saying, 'Set

24 ויאמר אליו יהוה לרדף עליהם ואתה ואהרן עמו ותכהנים והלם
אל־יהוה לעלת אל־יהוה פרי־פניהם:

וַיֵּרֶד מֹשֶׁה אֶל־הָעָם וַיְדַבֵּר אֲלֵהֶם׃ 25 And Moses went down to the people and spoke to them.

20

1 God spoke all these words,* saying: וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לְאָמֹר: